

Düsseldorf Colloquium: Programm

Das elfte Kolloquium des internationalen Reynke-Vereins fand vom 17. bis 21. Juli in Düsseldorf statt. Untenstehend informieren wir Sie über das vollständige Programm dieses Kolloquiums. Eine Auswahl von dreizehn Vorträgen wird in dieser Nummer von *Reinardus* veröffentlicht. Der Artikel von M. McMunn, der ebenfalls in diesem Heft erscheint, rundet die Publikation der Vorträge des zehnten Kolloquium in Orléans ab. Eine zweite Auswahl aus den düsseldorfer Vorträgen erscheint zu gegebener Zeit in *Reinardus* Heft 10.

The Eleventh International Colloquium of the Reynard Society was held in Düsseldorf (Germany), 17–21 July 1995. We give below the complete Programme of the Colloquium, from which an initial selection of 13 papers has been made for this current issue of *Reinardus*. (The article by M. McMunn, also appearing in this issue, completes the publication of papers from the 1993 Tenth Colloquium at Orléans). A further selection of Düsseldorf papers will appear in *Reinardus* 10 (1997).

Le 11^e Colloque international de la Société Renardienne a eu lieu au 17–21 juillet 1995, à Düsseldorf (Allemagne). Nous en reproduisons ci-dessous le Programme entier, dont 13 communications sélectionnées constituent la majeure partie de ce numéro de *Reinardus* (un second choix de communications de Düsseldorf paraîtra l'année prochaine dans *Reinardus* 10). Le texte de M. McMunn complète le choix de communications du 10^e Colloque d'Orléans (1993).

Montag, 17. Juli

- 14.00: A. Schwarz: Les 'Renarts' néerlandais et allemands lu comme des polars; Fuchsepen als Krimis
- 14.30: G. Bianciotto: Sur le 'réalisme' des fabliaux
- 15.00: N. Fukumoto: Remarques sur une description du duel judiciaire dans la Branche VI du *Roman de Renart*
- 15.30: K. Varty: Les preuves iconographiques d'une connaissance en Angleterre avant 1482 (Caxton) de l'épopée animale continentale

Dienstag, 18. Juli

- 9.30 M.-T. Lorcin: Le statut de l'objet dans les fabliaux
V. Pott-Rovera: Trois fables inédits de Jean-Jacques Porchat, fabuliste suisse du XIX^e siècle
- 10.00 P. Zigui-Kolea: Araignée entre Satan et Dieu. La représentation du décepteur dans la société negro-africaine
C. Lucken: Bête comme une image (les rapports de l'animal et de l'image au regard du langage)
- 11.00 J. Fuhrmann: Die unterschiedlichen Aspekte der teuflische Frau in der deutschen Novellistik des Spätmittelalters
W. Liebchen: Die Kriterien der Fabel und ihre zwei Formen
- 11.30 P. Cifarelli: La fable du Corbeau et du Renard dans les versions françaises du XVI^e siècle
- 14.00 J.-M. Pastré: Le règlement d'un partage difficile, les trois bêtes et le tueur de dragons dans la tradition celtique
- 14.30 S. Merkle: Die Frösche des Phaedrus. Zu den politischen Implikationen der Fabel im frühkaiserzeitlichen Rom
- 15.00 E. Block: The Triple Head, a trinity of heaven and hell
- 16.30 J. Batany: Du dépeçage du cerf à l' "aigle d'Occident", chasse et idéologie dans *Modus et Ratio*
- 17.00 P. Wackers: Reynaert as mystic, function and reception of a passage from *Reynaerts historie*
- 17.30 N. Harano: Le texte γde la branche IV du *Roman de Renart*

Donnerstag, 20. Juli

- 9.00 T.M. Honegger: A Fox is a fox is a fox... The Middle English *The vox and the wolf* reconsidered
M. Hoogvliet: Monstres, Mappemondes et le Bestiaire
- 9.30 M. Okubo: La licorne et les prophètes, les sculptures de la cathédrale de Laon et la *Nativité Jhesu Crist* en prose
U. Rosenhahn: Beobachtungen zu Strategien und Charakter des Erzählers in Heinrichs *Reinhart Fuchs*
- 10.00 R. Schlusemann: Gewalt in den Reynaert-Epen
- 11.00 I. Weill: Balzac dans 'les Paysans': un auteur satirique médiéval au XIX^e siècle
- 11.30 K. Busby: The respectable fabliau: Jean Bodel, Rutebeuf and Jean de Condé
- 14.00 J. Voisenet: Renard et le bestiaire de l'hagiographie médiévale
- 14.30 E. Porges-Watson: The mirror of chaos: Spenser's submarine creation
- 15.00 M. Bonafin: La discussione sulle stratificazioni etniche nel *Roman de Renart*

- 16.00 G. Carlson: Four American Aesopic parodists: Bierce, Thurber, Zimler and Eichenberg
- 16.30 P. Carnes: Lessing's fragmentary history of the fable
- 19.00 [Festvortrag] B. Witte: *Die Wahrheit durch ein Bild zu sagen*. Die deutschsprachigen Fabeln des 18. Jahrhunderts zwischen Oralität und Literarität

Freitag, 21. Juli

- 9.30 C. Zemmour: Perception de la verticalité végétale par les animaux dans le *Roman de Renart*. Chesne: signifiant, signifié et valeurs symboliques
- 10.00 S. Tüchel: Notzucht und Kastration. Die Integration des Übeltäters in die höfische Gesellschaft
- 11.00 G. Porta: La symbolique des animaux dans les chroniques italiennes du XIV^e siècle
- 11.30 E. Nieboer: La tradition manuscrite du *Roman de Renart*: le manuscrit K (Chantilly, Musée Condé, 472)
- 14.00 R. Trachsler: Quelques observations sur le bestiaire dit 'heraldique'
- 14.30 B. Levy: Das letzte Tabu? Sexuelle Perversionen in den altfranzösischen Fabliaux
- 15.00 G.-J. van Dijk: Enigmatic miniature fables: (Pseudo-)Ignatius do-decasyllabic *Tetrastichs*